

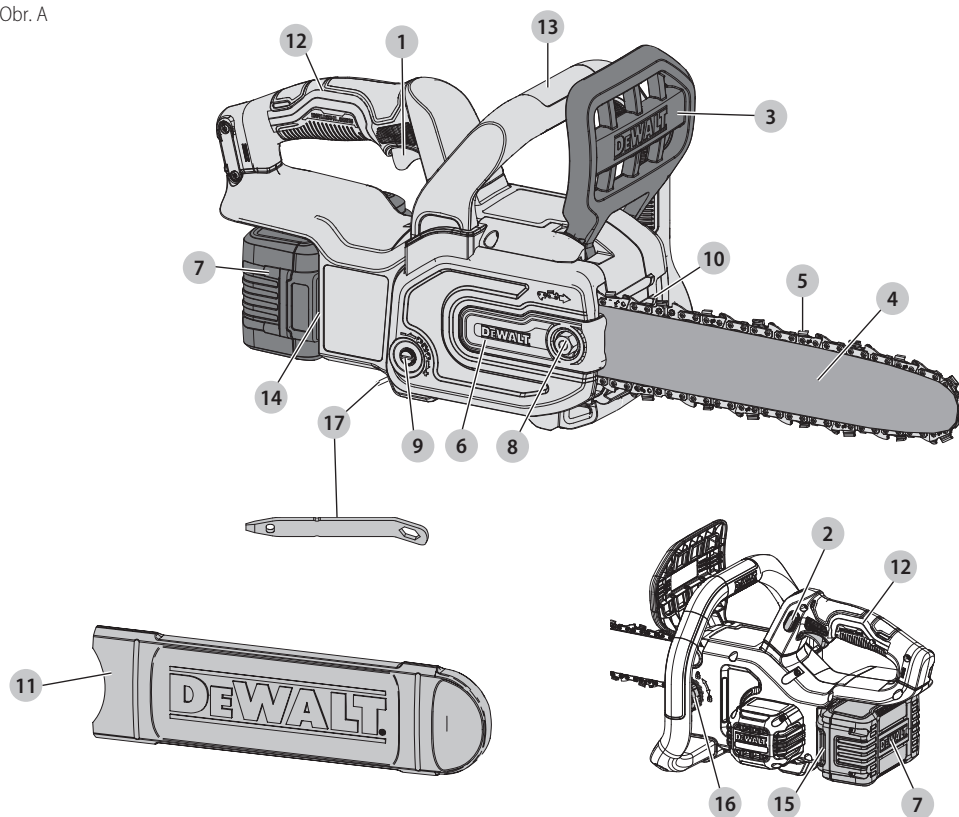


511120 - 14 SK

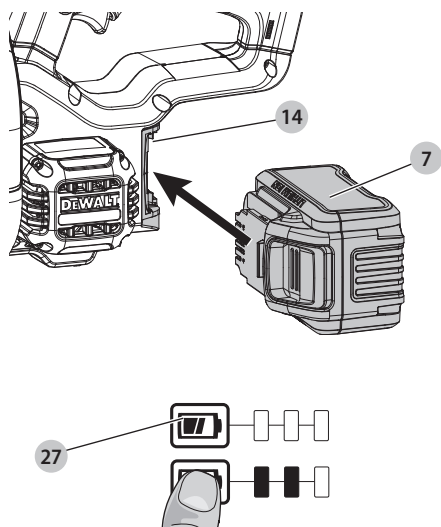
Preložené z pôvodného návodu

DCMCS565

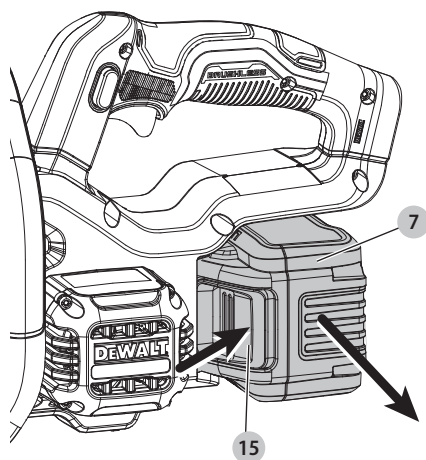
Obr. A



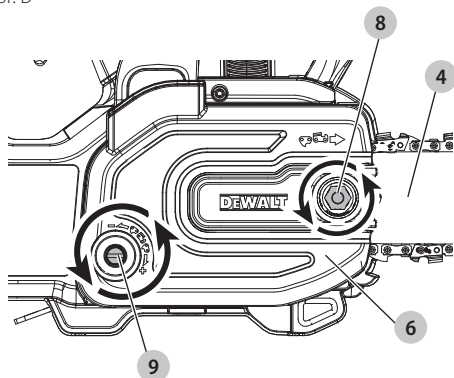
Obr. B



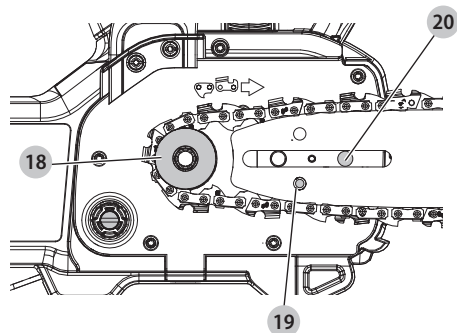
Obr. C



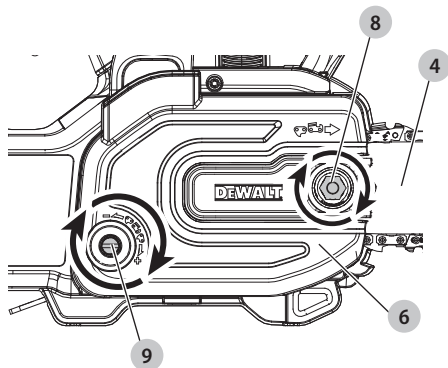
Obr. D



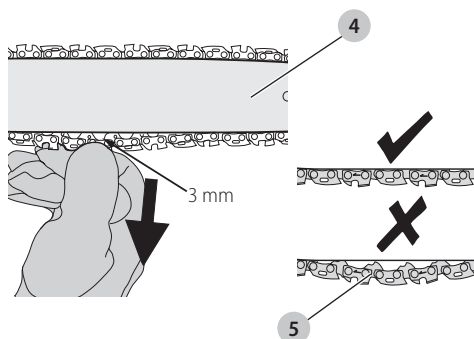
Obr. E



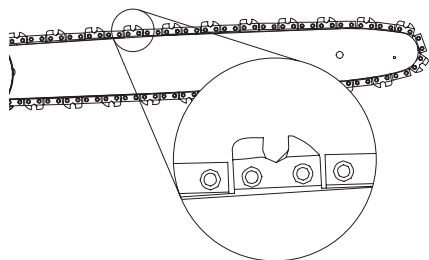
Obr. F



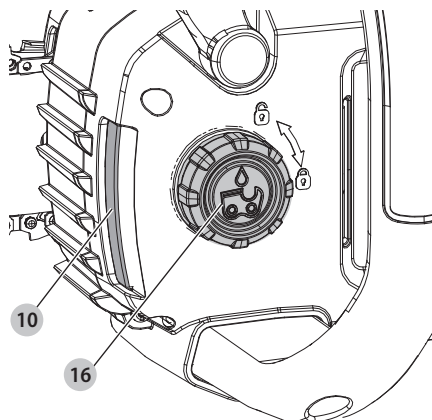
Obr. G



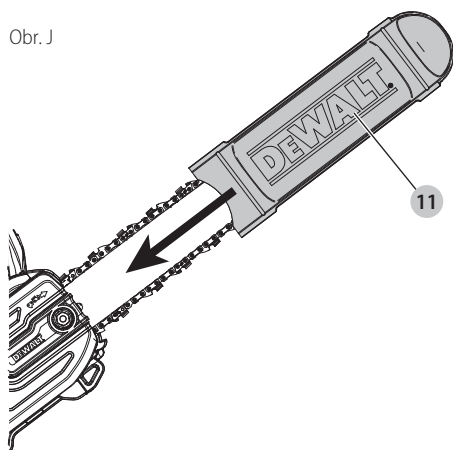
Obr. H



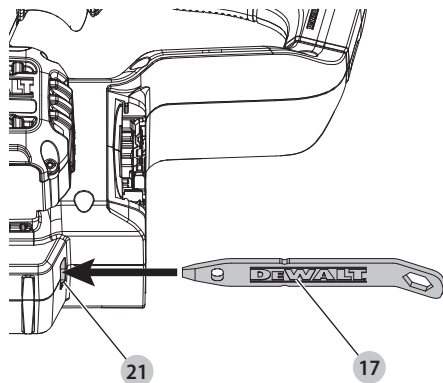
Obr. I



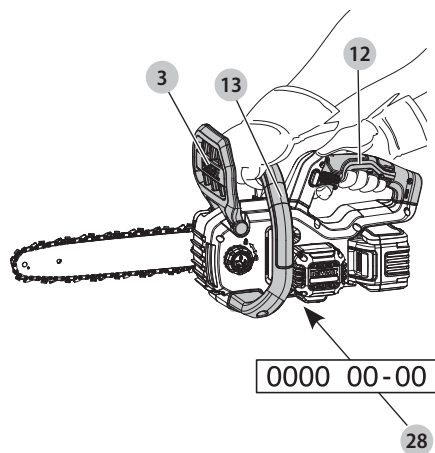
Obr. J



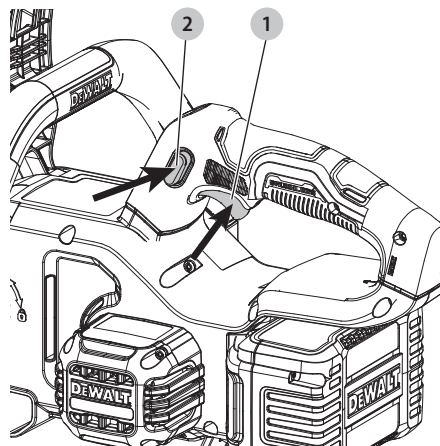
Obr. K



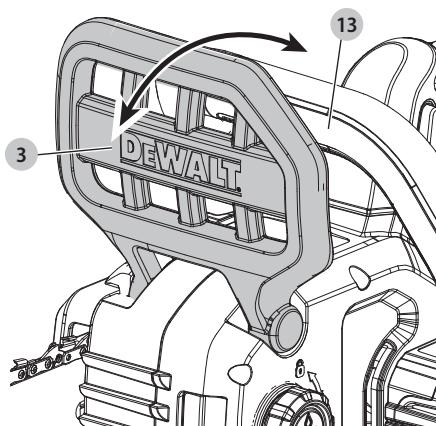
Obr. L



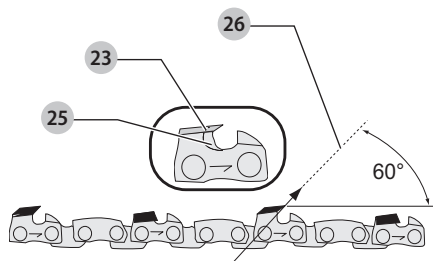
Obr. M



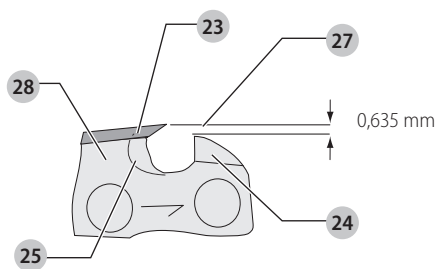
Obr. N



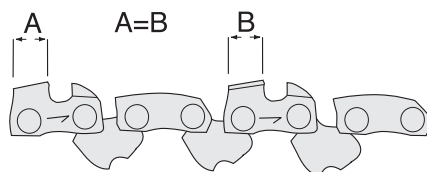
Obr. O



Obr. P



Obr. Q



REŤAZOVÁ PÍLA 18 V

DCMC5565



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie v tomto návode, vrátane častí týkajúcich sa akumulátora a nabíjačky uvedených v originálnom návode k náradiu alebo v samostatnom návode

k akumulátorom a nabíjačkám. Návody je možné si obstarat' kontaktovaním zákazníckeho servisu (pozrite zadnú stranu tohto návodu).

Technické údaje

DCMC5565		
Napájacie napätie	V_{DC}	18
Typ		1
Typ akumulátora		Li-Ion
Dĺžka lišty	cm	30
Maximálna rýchlosť reťaze (bez zaťaženia)	m/s	7,3
Maximálna dĺžka rezu	cm	26
Nádžka na olej	ml	215
Hmotnosť (bez pilovej reťaze, vodiacej lišty, krytu vodiacej lišty, oleja, akumulátora)	kg	2,7

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-4-1:

L_{PA} (hladina akustického tlaku)	dB(A)	86
K (odchýlka úrovne akustického tlaku)	dB(A)	3,0
L_{WA} (hladina akustického výkonu)	dB(A)	95
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa hluku)	dB(A)	4,9
Hodnota vibrácií a_{H1}	m/s^2	4,0
Odchýlka K	m/s^2	1,5

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

▲ VAROVANIE: Deklarované hodnoty hlučnosti alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť. Odhad miery pôsobenia hluku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistíte si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré ochránia obsluhu pred účinkom hluku alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácia spôsobov práce.

Vyhľadanie o zhode – EC

Smernica pre strojové zariadenia



Reťazová píla 18 V DCMC5565

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN62841-1: 2015 + A11: 2022, EN62841-4-1: 2020.

2000/14/EC, reťazová píla (kategória Príloha I, bod 6), Príloha V

L_{WA} (meraný akustický výkon) 95 dB(A)

L_{WA} (zaručená hodnota akustického výkonu) 100 dB(A)

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rompel

Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germany
20. 10. 2024



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

▲ NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

▲ VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže** viesť k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

▲ UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže** viesť k spôsobeniu **ľahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže** viesť k **poškodeniu zariadenia**.

▲ Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.

▲ Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

▲ **VAROVANIE:** Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.**
Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.**
V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.**
Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko spôsobenia úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový**

chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.**
Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe „zapnuté“, môže spôsobiť úraz.
- Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravy.**
Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- Ak nie je možné zapnúť a vypnúť spínač elektrického náradia, nepracujte s týmto náradím.** Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo**

z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.

- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nequalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5) Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c) **Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Ak vznikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.**
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teplôt presahujúcich 130 °C môže spôsobiť explóziu.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) **Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

Všeobecné bezpečnostné výstrahy pre reťazové pily

- a) **Ak je reťazová píla v prevádzke, udržiavte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od reťaze pily. Pred zapnutím tejto reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie Vášho odevu alebo zachytenie Vášho tela reťazou pily.
- b) **Vždy držte túto reťazovú pílu tak, aby ste mali pravú ruku na zadnej rukoväti a ľavú ruku na prednej rukoväti.** Držanie tejto reťazovej pily obrátene zvyšuje riziko spôsobenia zranenia a nesmie sa tak nikdy postupovať.
- c) **Držte reťazovú pílu iba za izolované povrchy, pretože môže dôjsť ku kontaktu reťaze pily so skrytým elektrickým káblom.** Pri kontakte reťaze pily so „živým“ vodičom budú neizolované kovové časti náradia takisto „živé“, a tak môže dôjsť k úrazu obsluhy elektrickým prúdom.
- d) **Používajte ochranu zraku. Odporúčame Vám používať ďalšie ochranné vybavenie na hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Zodpovedajúci ochranný odev zníži riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi zvyškami materiálu alebo náhodným kontaktom s reťazou pily.
- e) **Nepracujte s touto reťazovou pilou, ak ste v korune stromu, na streche, na rebríku alebo na inom nestabilnom povrchu.** Používanie reťazovej pily na takých miestach môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.
- f) **Vždy udržiavte správny postoj a používajte túto pílu iba v prípade, ak stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké a nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- g) **Pri rezaní vetvy, ktorá je zaťažená, dávajte pozor na jej vymrštenie.** Ak je uvoľnené napätie v drevených vláknach, môže dôjsť k nárazu napnutej vetvy do obsluhy a/alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- h) **Pri rezaní krovín a mladých stromčekov buďte veľmi opatrní.** Tenké materiály môžu byť zachytené reťazou

píly a môžu Vás sľahnúť alebo môžu spôsobiť stratu Vašej rovnováhy.

- i) **Prenášajte túto reťazovú pílu, ktorá musí byť vypnutá, uchopením za prednú rukoväť a v bezpečnej vzdialenosti od Vášho tela. Pri preprave alebo uložení tejto reťazovej píly vždy nasadte na listu píly ochranné puzdro.** Správna manipulácia s reťazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
- j) **Dodržujte pokyny pre mazanie, napínanie reťaze a výmenu vodiacej lišty a reťaze.** Nesprávne napnutá alebo nedostatočne namazaná reťaz môže prasknúť alebo môže zvyšovať riziko spôsobenia spätného rázu.
- k) **Režte iba drevo. Nepoužívajte túto reťazovú pílu na účely, na aké nie je určená. Nepoužívajte túto reťazovú pílu napríklad na rezanie kovu, plastu, muriva alebo iných stavebných materiálov, okrem dreva.** Použitie tejto reťazovej píly na iné účely, než na aké je určená, by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.
- l) **Nepokúšajte sa stínať stromy, kým sa neoboznámíte s rizikami a s tým, ako sa im vyhnúť.** Pri stínaní stromu by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu používateľa píly alebo ostatných osôb v blízkosti.
- m) **Pri odstraňovaní zablokovaného materiálu, skladovaní a servise reťazovej píly dodržujte všetky pokyny. Dbajte na to, aby bol vypnutý spínač a vybraný akumulátor.** Neočakávané spustenie reťazovej píly pri odstraňovaní zablokovaného materiálu alebo pri vykonávaní údržby môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

Príčiny a ochrana obsluhy pred pôsobením spätného rázu:

K spätnému rázu dochádza po kontakte prednej časti alebo špičky vodiacej lišty s predmetom alebo pri zovretí reťaze píly v rezanom drevenom materiáli.

Kontakt špičky náradia môže v určitých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, ktorá vymrští vodiacu lištu smerom hore a dozadu na obsluhu.

Priškripenie reťaze píly pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže spôsobiť rýchly pohyb vodiacej lišty smerom dozadu na obsluhu.

Akákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad touto pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa iba na bezpečnostné zariadenia zabudované do tejto píly. Ako používateľ tejto reťazovej píly musíte robiť niekoľko krokov, aby pri Vašej práci nedochádzalo k nehodám alebo zraneniam.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia píly alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Tomuto javu môžete zabrániť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené pokyny:

- a) **Udržujte pevný úchop s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväť reťazovej píly a s oboma rukami na pile. Postavte sa tak, aby Vaše telo mohlo odolávať silám spätných rázov.** Sily spätného rázu

môžu byť korigované používateľom, ak sú vykonané určité opatrenia. Nenechávajte túto pílu bez dozoru.

- b) **Neprečunujte svoje sily a nerežte nad úrovňou ramien.** To pomáha zabrániť neúmyselnému kontaktu špičky náradia a umožňuje lepšiu kontrolu nad reťazovou pilou v neočakávaných situáciách.
- c) **Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze môžu spôsobiť prasknutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- d) **Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa brúsenia a údržby reťaze tejto píly.** Zníženie výšky ukazovateľa hĺbky rezu môže viesť k väčšiemu riziku spätného rázu.

Musia sa dodržiavať nasledujúce opatrenia, aby bolo minimalizované riziko spätného rázu:

1. **Držte pílu vždy pevne. Ak je motor v chode, držte túto reťazovú pílu vždy pevne oboma rukami. Používajte pevný úchop s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväť reťazovej píly.** Pri rezaní spodnou hranou vodiacej lišty bude píla odťahovaná smerom dopredu a pri rezaní hornou časťou vodiacej lišty bude tlačená dozadu.
2. **Neprečunujte svoje sily.**
3. **Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.**
4. **Dávajte pozor, aby sa špička vodiacej lišty nedostala do kontaktu s polenom, vetvou, povrchom terénu alebo inou prekážkou.**
5. **Nerobte rezy nad výškou ramien.**
6. **Používajte zariadenia, ako sú reťaze s malými spätnými rázmi a vodiace lišty obmedzujúce spätné rázy, ktoré obmedzujú riziká súvisiace so spätným rázom.**
7. **Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze špecifikované výrobcom alebo výrobky rovnakej kvality.**
8. **Nikdy nedovoľte, aby sa pohybujúca reťaz na konci vodiacej lišty dostala do kontaktu s akýmkoľvek predmetom.**
9. **Dbajte na to, aby sa v pracovnom priestore nevyskytovali žiadne prekážky, ako sú iné stromy, vetvy, kamene, ploty, pne atď.** Vyhybajte sa alebo odstráňte všetky prekážky, s akými by sa Vaša píla mohla počas rezania polien dostať do kontaktu.
10. **Dbajte na to, aby bola reťaz píly ostrá a riadne napnutá. Uvoľnená alebo tupá reťaz môže zvýšiť riziko spätného rázu.** Vykonávajte pravidelnú kontrolu napnutia reťaze so zastaveným motorom a s pilou odpojenou od napájacieho zdroja, nikdy s motorom v chode.
11. **Začnite rezať a pokračujte v reze iba s reťazou píly v maximálnych otáčkach.** Ak sa pohybuje reťaz pomalšou rýchlosťou, hrozí väčšie riziko, že dôjde k spätnému rázu.
12. **Režte vždy iba jedno poleno.**
13. **Ak pílu vkladáte znovu do predchádzajúceho rezu, buďte vždy veľmi opatrní. Skôr ako budete pokračovať**

v rezaní, zaryte hroty do dreva a nechajte pílu dosiahnuť maximálne otáčky.

14. **Nepokúšajte sa o ponorné rezy alebo o rezanie otvorov.**
15. **Sledujte pohyb polien alebo iné sily, ktoré by mohli spôsobiť uzatvorenie rezu alebo pád na reťaz.**
16. **Používajte len odporúčané kombinácie vodiacej lišty a reťaze pily, ktoré sa môžu použiť a ktoré spĺňajú príslušné normy.**
17. **Používajte len odporúčané mazivá.**

Bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu

▲ VAROVANIE: Vaša píla disponuje nasledujúcimi prvkami, ktoré pomáhajú znižovať riziko spätného rázu. Tieto prvky však celkom neodstraňujú túto nebezpečnú reakciu. Ako používateľ tejto reťazovej pily sa nespoliehajte iba na bezpečnostné zariadenia. Musíte dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia, pokyny a postupy údržby uvedené v tomto návode, ktoré pomáhajú zabrániť spätnému rázu a iným silám, ktoré môžu viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

- Vodiaca lišta obmedzujúca spätné rázy je navrhnutá so špičkou s malým polomerom, ktorá znižuje veľkosť nebezpečnej zóny spätného rázu na špičke vodiacej lišty. Vodiaca lišta obmedzujúca spätné rázy je výrobkom, ktorý demonštroval značné zníženie počtu spätných rázov pri testovaní podľa bezpečnostných požiadaviek na elektrické reťazové pily.
- Reťaz s malými spätnými rázmi, ktorá je navrhnutá s tvarovaným obmedzovacím zubom a ochranným článkom, ktorý odkláňa silu spätného rázu a ktorý umožňuje postupný posuv dreva do reťaze pily. Reťaz s malými spätnými rázmi je reťaz, ktorá splnila požiadavky týkajúce sa spätného rázu podľa normy ANSI B175.1–2012.
- Nepracujte s touto reťazovou pílou, ak ste v korune stromu, na rebríku alebo na inom nestabilnom povrchu.
- Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované časti. Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obľahu úraz elektrickým prúdom.
- Nepokúšajte sa o práce, ktoré sú nad rámec vašich možností a skúseností. Prečítajte si a kompletne naštudujte všetky pokyny uvedené v tomto návode.
- Pred zapnutím tejto reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.
- Neobsluhujte túto reťazovú pílu iba jednou rukou! Pri obsluhu tejto pily iba jednou rukou môže dôjsť k vážnemu zraneniu používateľa, pomocníkov alebo okolostojacích osôb. Reťazová píla je určená iba na obsluhu oboma rukami.
- Udržujte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom.
- Zabráňte tomu, aby sa na motore alebo na povrchu vetracích drážok nahromadil prach, nečistoty alebo piliny.
- Pred odložením túto reťazovú pílu zastavte.
- Nerežte vinič a/alebo malé kroviny.

- Pri rezaní malých kríkov a mladých stromčekov buďte veľmi opatrní, pretože útlý materiál sa môže zachytiť za reťaz pily a môže Vás ťiahnuť alebo môže spôsobiť stratu Vašej rovnováhy.

Názvy a termíny použité pri tejto reťazovej píle

- **Rezanie klad** – Postup pre priečne rezy postínaného stromu alebo polien na dĺžku.
- **Brzda motora (ak je vo vybavení)** – Zariadenie používané na zastavenie reťaze pily po uvoľnení spúšťačieho spínača.
- **Pohon reťazovej pily** – Reťazová píla bez vodiacej lišty a reťaze.
- **Hnacie koleso alebo ozubené koleso** – Ozubený diel, ktorý poháňa reťaz pily.
- **Stínanie** – Postup pre stínanie stromov.
- **Zadný rez pre stínanie** – Finálny rez pri stínaní stromu vykonávaný na opačnej strane stromu, než je vykonaný spodný zárez.
- **Predná rukoväť** – Podporná rukoväť nachádzajúca sa na prednej časti reťazovej pily alebo pri jej prednej časti.
- **Predný ochranný kryt** – konštrukčná bariéra medzi prednou rukoväťou reťazovej pily a vodiacou lištou, ktorá je typicky umiestnená v blízkosti ruky na prednej rukoväti.
- **Vodiaca lišta** – Pevná konštrukcia, ktorá podopiera a vedie reťaz pily.
- **Ochranné puzdro vodiacej lišty** – Ochranný prvok nasadený na vodiacu lištu, ktorý zabráňuje kontaktu so zubami reťaze, ak sa píla nepoužíva.
- **Spätný ráz** – Pohyb vodiacej lišty smerujúcej dozadu alebo nahor alebo v oboch smeroch súčasne, k akému dochádza v prípade, keď sa reťaz na koncovej hornej časti vodiacej lišty dostane do kontaktu s akýmkoľvek predmetom, ako je poleno alebo vetva, alebo ak dôjde k zovretiu dreva a k priškripeniu reťaze pily v reze.
- **Spätný ráz, priškripenie** – Rýchly spätný pohyb pily, ku ktorému môže dôjsť v prípade, keď dôjde k zovretiu dreva a k priškripeniu pohybujúcej sa reťaze pily v reze pozdĺž hornej časti vodiacej lišty.
- **Spätný ráz s roztočením** – Rýchly pohyb pily smerujúci nahor a dozadu, k akému môže dôjsť v prípade, keď dôjde ku kontaktu pohybujúcej sa reťaze pily v blízkosti hornej prednej časti vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetom, ako je poleno alebo vetva.
- **Odvetovanie** – Odstraňovanie vetiev zo zofáka stromu.
- **Reťaz s malými spätnými rázmi** – Reťaz, ktorá spĺňa požiadavky týkajúce sa spätného rázu podľa normy ANSI B175.1–2012 (pri testovaní na reprezentatívnej vzorke reťazových píl).
- **Normálna poloha pri rezaní** – Tieto polohy sa používajú pri rezaní klad a stínaní stromov.
- **Spodný zárez** – Zárez do kmeňa stromu, ktorý určuje smer pádu stromu.
- **Zadná rukoväť** – Podporná rukoväť nachádzajúca sa na zadnej časti reťazovej pily alebo pri jej zadnej časti.
- **Vodiaca lišta obmedzujúca spätný ráz** – Vodiaca lišta, pri ktorej bolo preukázané značné obmedzenie vzniku spätných rázov.
- **Náhradná reťaz pily** – Reťaz, ktorá spĺňa požiadavky týkajúce sa spätného rázu podľa normy ANSI B175.1–2012 pri testovaní so

špecifickými reťazovými pílmami. Pri použití s inými pílmami nemusí spĺňať výkonnostné požiadavky normy ANSI.

- **Reťaz pily** – Slučka reťaze opatrená zubami, ktorá reže drevo a ktorá je poháňaná motorom a ktorá je nasadená na vodiacej lište.
- **Ozubený doraz** – Hroty používané pri stínaní stromov alebo pri rezaní klad, ktoré slúžia na otáčanie pily a na udržanie polohy pri rezaní.
- **Spínač** – Zariadenie, ktoré pri prevádzke pily uzavrie alebo preruší elektrický obvod motora reťazovej pily.
- **Mechanizmus spínača** – Mechanizmus, ktorý prenáša pohyb spúšťacieho spínača na spínač.
- **Poistka spínača** – Pohyblivý doraz, ktorý zabráňuje neúmyselnému použitiu spínača, kým nie je ručne aktivovaný. Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Typ akumulátora

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory:

Akumulátor	(kg)	Akumulátor	(kg)
DCB546	1,08	DCB184/B/G	0,62
DCB547/G	1,46	DCB185	0,35
DCB548	1,46	DCB187	0,54
DCB181	0,35	DCB189	0,54
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40		

Pozrite návod pre nabíjačku/akumulátor, kde nájdete ďalšie informácie.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu zraku, sluchu a hlavy.



Nenechávajte náradie na dažďa.



Používajte ochranné rukavice.



Používajte ochrannú obuv.



Smer otáčania reťaze pily.



Zabráňte spätnému rázu reťazovej pily a kontaktu špičky vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetom.



Vypnite náradie. Pred vykonávaním akéhokoľvek úkonu údržby vyberte z tohto náradia akumulátor.



Smernica 2000/14/ES týkajúca sa zarúčeného akustického výkonu.



Zabráňte kontaktu špičky vodiacej lišty s akýmkoľvek predmetom.



Pri obsluhu tejto pily vždy používajte obe ruky.



Zablokujte a odblokujte brzdu reťaze.



Umiestnenie dátumového kódu (obr. L)

Dátumový kód výroby **28** sa skladá zo 4-miestneho kódu roku nasledovaného 2-miestnym kódom týždňa a 2-miestnym kódom závodu.

Popis (obr. A)

VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spínač zapnuté/vypnuté
- 2 Odistovacia páčka
- 3 Brzda reťaze/predný kryt
- 4 Vodiaca lišta
- 5 Reťaz pily
- 6 Kryt ozubeného kolesa
- 7 Akumulátor*
- 8 Poistná matica vodiacej lišty
- 9 Napínacia skrutka reťaze
- 10 Indikátor množstva oleja
- 11 Ochranné puzdro vodiacej lišty
- 12 Zadná rukoväť
- 13 Predná rukoväť
- 14 Miesto na akumulátor
- 15 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 16 Viečko nádržky na olej
- 17 Kľúč

*Obsiahnuté v niektorých baleniach.

POZNÁMKA: Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu súčastí alebo príslušenstva.

Určené použitie

Táto reťazová píla DCMCS565 je určená na rezanie polien až do priemeru 25 cm.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto reťazové píly sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRAŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.
- Neskladujte alebo nepoužívajte náradie a akumulátor na miestach, kde môže teplota klesnúť pod 4 °C (39 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo kovové stavby v zime) alebo kde môže presiahnuť 40 °C (104 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo plechové stavby v letnom období).

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

▲ VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. B, C)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor 7 celkom nabitý.

Vloženie akumulátora do náradia

1. Zarovnajate akumulátor 7 s drážkami vo vnútri rukoväti náradia (obr. B, C).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či začujete zvuk zaistenia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora 15 a vytiahnite akumulátor rázne z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov, ktoré sú uvedené v časti návodu, ktorá sa týka nabíjačky.

Akumulátory s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa 27. Svetiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabíť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobu, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Inštalácia vodiacej lišty a reťaze pily (obr. A, D–H)

▲ UPOZORNENIE: Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

▲ VAROVANIE: Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

Ak sú reťaz pily 5 a vodiaca lišta 4 zabalené v škatuli oddelene, reťaz musí byť najskôr upevnená na vodiacu lištu a táto zostava musí byť upevnená na telo náradia.

1. Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu.
2. Otáčajte poistnou maticou vodiacej lišty 8 proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča 17.
3. Odoberte kryt ozubeného kolesa 6.
4. Použite ochranné rukavice, uchopte reťaz pily 5, nasadte ju na vodiacu lištu 4 a uistite sa, či sú zuby reťaze nastavené správnym smerom (obr. F).
5. Uistite sa, či je reťaz riadne usadená v drážke po celom obvode vodiacej lišty.
6. Nasadte reťaz na ozubené koleso 18. Zarovnajate drážku na vodiacej lište s napínacím kolíkom reťaze 19 a so skrutkou 20 na základni náradia, ako je zobrazené na obr. E.
7. Hneď ako bude všetko na svojom mieste, držte stále vodiacu lištu a nasadte späť kryt ozubeného kolesa 6. Najskôr nainštalujte zadnú časť krytu reťaze, otočte ho dole a dbajte na to, aby bol otvor na skrutku v kryte zarovnaný skrutkou 20 na hlavnej skríni.
8. Otáčajte poistnou maticou vodiacej lišty 8 v smere pohybu hodinových ručičiek na skrutke 20 pomocou kľúča 17, kým nedosadne, potom maticu povolte o jednu celú otáčku, aby sa umožnilo správne napnutie reťaze pily.
9. Otáčanie napínacej skrutky reťaze 9 v smere pohybu hodinových ručičiek spôsobí väčšie napnutie, ako je zobrazené na obr. F. Uistite sa, či reťaz pily 5 prilieha k vodiacej lište 4. Uťahnite poistné matice vodiacej lišty 8 tak, aby boli utiahnuté.
10. Dodržujte pokyny uvedené v časti **Nastavenie napnutia reťaze pily**.

Nastavenie napnutia reťaze pily (obr. A, F–H)

POZNÁMKA: Napnutie reťaze sa musí pravidelne nastavovať pred každým použitím pily.

1. S pilou stále položenou na pevnom a rovnom povrchu skontrolujte napnutie reťaze 5. Napnutie reťaze je správne, ak reťaz po malom povytiahnutí palcom a ukazovákcom o 3 mm (1/8") z vodiacej lišty 4 zapadne späť do tejto lišty, ako je zobrazené na obr. G. Medzi vodiacou lištou a reťazou nesmie byť na jej spodnej časti žiadny priehyb, ako je zobrazené na obr. G.
2. Ak chcete nastaviť napnutie reťaze pily, povolte poistnú maticu vodiacej lišty 8.
3. Otáčajte napínacou skrutkou reťaze 9, ktorá sa nachádza na kryte ozubeného kolesa, pomocou plochého skrutkovača na koncovej časti kľúča 17.
4. Skontrolujte napnutie reťaze pily a ak je to nutné, nastavte.

5. Nenapínajte reťaz nadmerne, pretože by to viedlo k nadmernému opotrebovaniu a skráteniu prevádzkovej životnosti reťaze aj vodiacej lišty.
6. Hneď ako bude napnutie reťaze pily správne, riadne utiahnite poistnú maticu vodiacej lišty **8**, a to utahovacím momentom 8 Nm.
7. Počas prvých niekoľkých prevádzkových hodín sa bude reťaz mierne natahovať. Počas prvých 2 prevádzkových hodín je dôležité, aby ste často kontrolovali napnutie reťaze (po vyňatí akumulátora).

Výmena reťaze pily (obr. A, F, I)

▲ UPOZORNENIE: Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

▲ VAROVANIE: Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybraný akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

1. Ak chcete z pily odobrať reťaz **5**, umiestnite túto pílu na pevnú a rovnú plochu.
2. Odoberte kryt ozubeného kolesa **6** podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze pily**.
3. Otáčajte napínacou skrutkou reťaze **9** pomocou plochého skrutkovača na koncovej časti kľúča **17**. Otáčanie skrutky proti smeru pohybu hodinových ručičiek umožňuje pohyb vodiacej lišty **4** smerom dozadu a zmenšenie napnutia reťaze pily, čo umožní odobratie tejto reťaze.
4. Použite ochranné rukavice, uchopte reťaz pily a zdvihnite opotrebovanú reťaz pily z drážky na vodiacej lište.
5. Pri každej výmene reťaze pily prevráťte vodiacu lištu, aby ste zaručili rovnomerné opotrebovanie.
6. Umiestnite novú reťaz do drážky vodiacej lišty a uistite sa, či sú zuby novej reťaze otočené správnym smerom, akým ukazuje šípka na kryte ozubeného kolesa **6**, ako je zobrazené na obr. F.
7. Dodržujte pokyny uvedené v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze pily**.

Vymeniť reťaz a vodiacu lištu je možné v najbližšom autorizovanom servise DEWALT.

- Model DCMCS565 potrebuje náhradnú reťaz 30 cm (12"): DT20676, katalógové číslo N580237.
- Model DCMCS565 potrebuje náhradnú vodiacu lištu a reťaz 30 cm (12"): DT20665, katalógové číslo NA599492.

Mazanie reťaze pily a vodiacej lišty (obr. A, I)

Automatický systém mazania

Táto reťazová píla je vybavená automatickým systémom mazania, ktorý zaručuje neustále mazanie reťaze pily aj vodiacej lišty.

1. Indikátor množstva oleja **10** zobrazuje množstvo oleja v reťazovej pile. Ak je v nádržke menej než štvrtina požadovaného množstva oleja, vyberte z reťazovej pily akumulátor a naplňte nádržku na olej správnym typom oleja.
 2. Po dokončení rezania nádržku na olej vždy vyprázdňte.
 3. Pred skladovaním tejto pily vždy vyprázdňte nádržku na olej.
- POZNÁMKA:** Neprevádzkujte túto reťazovú pílu bez oleja. A doplňte nádržku na olej, než bude prázdna.

POZNÁMKA: Vždy používajte olej na lištu a reťazu DEWALT, ktorý bol vytvorený pre optimálny výkon pily. Iné mazivá by mohli upchať alebo poškodiť dávkovač. Na správne mazanie

reťaze a vodiacej lišty vždy používajte vysokokvalitný biologicky odbúrateľný olej určený pre tieto diely. Pri prerezávaní stromov sa odporúča používať rastlinný olej na reťaz a lištu, pretože minerálny olej môže živým stromom škodiť. Nikdy nepoužívajte znečistený alebo kontaminovaný olej. To by mohlo náradie poškodiť.

Plnenie nádržky olejom

1. Odskrutkujte viečko nádržky na olej proti smeru pohybu hodinových ručičiek a potom toto viečko **16** odoberte. Naplňte nádržku odporúčaným typom oleja na reťaz a vodiacu lištu tak, aby jeho hladina po doplnení dosahovala po hornú rysku indikátora množstva oleja **10**.
2. Nasadte späť viečko nádržky a utiahnite ho v smere pohybu hodinových ručičiek.
3. Pravidelne reťazovú pílu vypínajte a kontrolujte indikátor množstva oleja, aby ste sa uistili, či sa reťaz aj vodiaca lišta správne mažia.

Preprava reťazovej pily (obr. A, J)

- Vždy vyjmite akumulátor z náradia, aktivujte brzdú a zakryte vodiacu lištu **4** ochranným puzdrom **11** pri každej preprave tejto pily.

Uloženie kľúča (obr. A, K)

Tento kľúč **17** je uložený v úložnej drážke **21** nachádzajúcej sa na spodnej časti pily.

1. Ak chcete kľúč **17** použiť, vytiahnite ho z tejto úložnej drážky **21**.
2. Ak chcete kľúč **17** znovu uložiť, zatlačte ho do tejto úložnej drážky **21** najskôr tou časťou, na ktorej je skrutkovač.

POUŽITIE

Pokyny na použitie

▲ VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Správna poloha rúk (obr. L)

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia VŽDY používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.

▲ VAROVANIE: S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie VŽDY bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali ľavú ruku na prednej rukoväti **13** a pravú ruku na zadnej rukoväti **12**.

Použitie reťazovej pily (obr. A, L–N)

- **▲ VAROVANIE:** Prečítajte a naštudujte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.
- Chráňte sa pred spätným rázom, ktorý môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. Pozrite časti **Základné bezpečnostné varovania pre elektrické náradia** a **Základné bezpečnostné varovania pre reťazové pily, a Príчины a prevencia pred spätným rázom a Bezpečnosť pri spätnom ráze**, aby ste zabránili vzniku spätného rázu.
- **▲ Neprekážajte sami sebe.** Nerobte rezy nad výškou hrude. Vždy sa uistite, či zaujimate pevný postoj. Stojte rozkročmo. Preneste svoju hmotnosť rovnomerne na obe nohy.

• Používajte pevný úchop s vašou ľavou rukou na prednej rukoväti **13** a pravou rukou na zadnej rukoväti **12**, aby sa vaše telo nachádzalo vľavo od vodiacej lišty **4**.

• Nedržte túto reťazovú pílu za brzdu reťaze/kryt prednej rukoväti **3**. Udržujte napnutý lakeť ľavej ruky tak, aby bola ľavá ruka napriamena, aby mohla odolávať silám spätného rázu.

▲ VAROVANIE: Nikdy nepoužívajte obrátený úchop (ľavá ruka na zadnej rukoväti a pravá ruka na prednej rukoväti).

▲ VAROVANIE: Pri práci s touto reťazovou pílou nikdy nedovoľte, aby sa akákoľvek časť vášho tela nachádzala v osi vodiacej lišty.

• Nikdy nepoužívajte túto pílu, ak sa nachádzate na strome, v akejkoľvek neprijemnej polohe alebo na rebriku alebo inej nestabilnej ploche. Mohlo by dôjsť k strate kontroly nad pílou a k následnému vážnemu zraneniu.

• Po celý čas rezu nechajte reťazovú pílu pracovať v maximálnych otáčkach.

• Nechajte reťaz píly rezať samu. Vyvíjajte na pílu iba mierny tlak. Nevývíjajte na pílu na konci rezu žiadny tlak.

▲ VAROVANIE: Ak sa reťazová píla nepoužíva, nechajte aktivovanú brzdu reťaze a vyberte akumulátor.

Nastavenie brzdy reťaze (obr. N)

Vaša píla je vybavená systémom motorovej brzdy reťaze, ktorý rýchlo zastaví reťaz v prípade spätného rázu.

1. Vyberte z náradia akumulátor.

2. Ak chcete brzdu reťaze aktivovať, zatlačte brzdu reťaze / predný ochranný kryt **3** dopredu tak, aby došlo k jeho zapadnutiu do určenej polohy.

3. Pritiahnite brzdu reťaze / predný ochranný kryt **3** smerom k prednej rukoväti **13** do polohy nastavennej, ako je zobrazená na obr. N.

4. Teraz je náradie pripravené na použitie.

POZNÁMKA: Ak dôjde k spätnému rázu, Vaša ľavá ruka sa dostane do kontaktu s predným krytom a zatlačí ho dopredu smerom k obrobku. To spôsobí zastavenie náradia.

Vyskúšanie brzdy reťaze (obr. A, N)

Skúšajte brzdu reťaze pred každým použitím píly, aby ste sa uistili, či pracuje správne.

1. Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu. Uistite sa, či sa reťaz píly **5** nedotýka zeme.

2. Uchopte náradie pevne oboma rukami a zapnite ho.

3. Otáčajte vašu ľavú ruku dopredu okolo prednej rukoväti **13** tak, aby sa zadná časť vašej ruky dostala do kontaktu s brzdou reťaze / predným ochranným krytom **3** a zatlačila ho dopredu smerom k obrobku. Reťaz píly sa musí okamžite zastaviť.

POZNÁMKA: Ak nedôjde k okamžitému zastaveniu reťaze, prestaňte túto pílu používať a zverte jej kontrolu a opravu najbližšiemu autorizovanému servisu.

▲ VAROVANIE: Pred začatím rezania vždy zaistite, aby bola brzda reťaze aktivovaná.

SPÍNAČ zapnuté/vypnuté (obr. M)

Vždy sa uistite, či stojíte v správnej polohe a či držíte túto pílu pevne oboma rukami s palcami a prstami obopínajúcimi obe rukoväti.

1. Ak chcete túto pílu zapnúť, stlačte odistovacia páčku **2**, ktorá je zobrazená na obr. M, a stlačte spúšťací spínač **11**. Hneď ako bude náradie v chode, môžete odistovacia páčku uvoľniť.

2. Ak chcete, aby bolo náradie stále v chode, musíte mať stále stlačený hlavný vypínač. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľníte spúšťací spínač.

POZNÁMKA: Ak sa počas rezu na náradie vyvíja príliš veľký tlak, píla sa vypne. Ak chcete pílu znovu spustiť, pred reštartom píly musíte uvoľniť spúšťací spínač **11**. Teraz opäť začinite rez a používajte menšiu silu. Nechajte pílu rezať jej vlastným tempom.

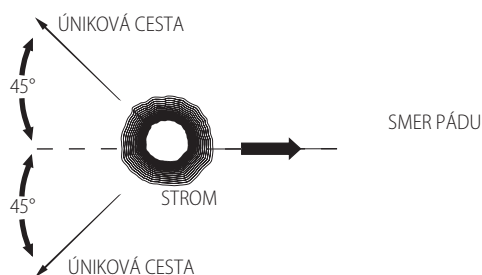
▲ VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte zaistiť vypínač v polohe zapnuté. Bežné techniky rezania

Stínanie stromov

Postup na stínanie stromu. Nestínajte stromy, ak je veľký vietor.

▲ VAROVANIE: Pri stínaní stromov môže dôjsť k úrazom. Túto prácu musí vykonávať zaškolená osoba.

• Pred začatím stínania musí byť naplánovaná a vyčistená nevyhnutná úniková cesta. Úniková cesta musí viesť smerom dozadu a šikmo od očakávaného smeru pádu stínaného stromu.

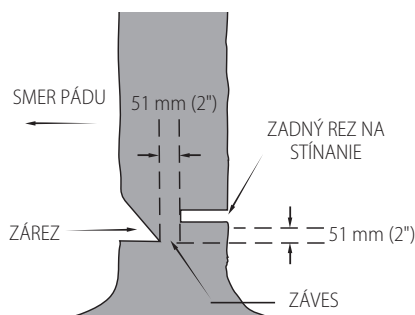


• Pred začatím stínania berte do úvahy prirodzený náklon stromu, polohu väčších vetiev a smer vetra, aby bolo možné posúdiť, akým smerom strom spadne. Pripravte si kliny (drevené, plastové alebo hliníkové) a ťažkú palicu. Z miesta, kde sa bude vykonávať rez stínaného stromu, odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klinec, sponky a drôty.

• **Spodný zárez** – Vytvorte tento zárez do 1/3 priemeru stromu, kolmo k smeru pádu stromu. Najskôr vytvorte spodný vodorovný zárez. Tak zabránite priškripeniu reťaze píly alebo vodiacej lišty pri vytváraní druhého zárezu, ako je zobrazené nižšie.

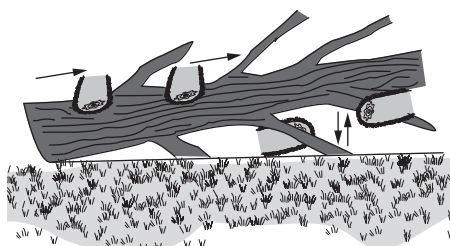
• **Zadný rez pre stínanie** – Robte tento rez minimálne o 51 mm (2") vyššie, než bol vykonaný vodorovný zárez na opačnej strane kmeňa. Udržujte zadný zárez na stínanie rovnobežný s vodorovným zárezom na opačnej strane kmeňa. Urobte zadný zárez na stínanie tak, aby zostala dostatočná masa dreva, ktorá bude pôsobiť ako záves. Táto masa dreva zabráni krúteniu kmeňa stromu a jeho pádu zlým smerom. Nerezte cez tento záves.

• Keď sa bude rez na stínanie približovať k závesu, strom by sa mal začať stíňať. Ak existuje akákoľvek šanca, že strom nespadne v požadovanom smere alebo že sa môže zakolísť späť a spôsobí priškripenie reťaze píly, ukončite rezanie pred dokončením rezu na stínanie a použite kliny, aby ste rozovreli rez a aby došlo k pádu stromu v požadovanom smere pádu. Hneď ako strom začne padať, vyberte pílu z rezu, zastavte motor, sklopte pílu dole a použite naplánovanú únikovú cestu. Dávajte pozor na padajúce vetvy a sledujte svoju polohu.



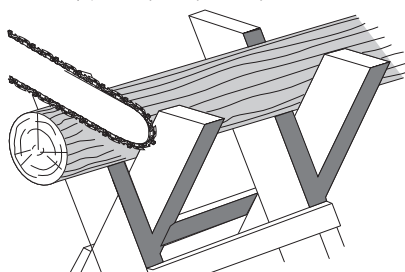
Rezanie vetiev

Odstraňovanie vetiev zo statého stromu. Pri odstraňovaní vetiev neorezávajte väčšie vetvy, ktoré udržiavajú kmeň nad zemou. Malé vetvy odstraňujte jedným rezom. Zťažené vetvy sa musia rezať zo spodnej časti vetvy smerom k jej hornej časti, aby sa zabránilo zablokovaniu reťaze pily, ako je zobrazené nižšie. Režte vetvy z druhej strany kmeňa, aby sa kmeň nachádzal medzi Vami a pilou. Nikdy nerobte rezy s pilou medzi nohami a nestojte rozkročmo nad vetvou, ktorú chcete rezať.



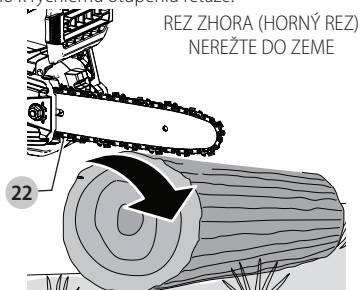
Rezanie polien

▲ VAROVANIE: Odporúčame vám, aby si používatelia používajúci pílu prvýkrát, vyskúšali tieto rezy na vhodnom stojane. Rezanie zotŕaženého stromu alebo polien na dĺžku. Vykonávanie týchto rezov závisí od toho, ako je kmeň podporený. Ak je to možné, vždy používajte stojan, ako je zobrazené nižšie.

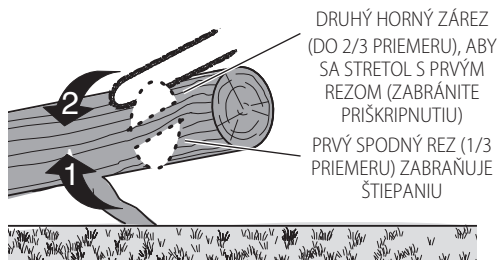


1. Vždy zahájte rez s reťazou pily otáčajúcou sa v maximálnych otáčkach.
2. Umiestnite spodné hroty **22** tejto reťazovej pily za miesto úvodného rezu, ako je zobrazené nižšie.
3. Zapnite pílu a potom otáčajte vodiacu lištu dole do rezaného dreva a využívajte hroty ako kľb.

4. Hneď ako sa reťaz pily dostane do uhla 45°, znovu zarovnajte pílu a opakujte uvedené kroky, kým rez nedokončíte.
5. Ak je kmeň podporený po celej jeho dĺžke, vytvorte rez zhora (horný rez), ale vyvarujte sa rezania do zeme, pretože by došlo k rýchlemu otupeniu reťaze.



- Ak je podporený jeden koniec, najskôr vytvorte rez do 1/3 priemeru zo spodnej strany (spodný rez). Potom vytvorte dokončovaci rez zhora tak, aby sa stretol s prvým rezom, ako je zobrazené nižšie.



- Ak sú podporené oba konce. Najskôr vytvorte zárez do 1/3 priemeru zhora. Potom urobte dokončovaci rez zo spodnej strany do 2/3 priemeru tak, aby sa stretol s prvým rezom.



- Ak režete na svahu, vždy stojte nad rezaným kmeňom. Ak robíte úplný prierez, z dôvodu zachovania úplnej ovládateľnosti pily obmedzte tlak vyvíjaný na vodiacu lištu v blízkosti ukončenia rezu bez toho, aby ste uvoľnili úchop oboch rukovätí pily. Zabráňte kontaktu reťaze so zemou. Po dokončení rezu počkajte pred manipuláciou s reťazovou pilou na úplné zastavenie reťaze. Pred prechádzaním k ďalšiemu rezu vždy zastavte motor pily.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

▲ VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Kontaktné informácie k servisnému stredisku nájdete na zadnej strane tohto návodu alebo na www.2helpU.com.

Reťaz pily a vodiaca lišta

Po každých niekoľkých hodinách prevádzky odoberte kryt ozubeného kolesa, vodiacu lištu a reťaz a kompletne očistite pomocou kefy s mäkkými štetinami. Uistite sa, či nie je zablokovaný mazací otvor na vodiacej lište. Pri výmene tupej reťaze je dobrým zvykom obrátenie vodiacej lišty spodnou stranou hore.

Z dôvodu dosiahnutia čo najlepšieho výkonu zverte ostrenie a údržbu reťaze pily autorizovanému servisu DEWALT.

Hnacie ozubené koleso a kryt ozubeného kolesa (obr. A, F, I)

▲ UPOZORNENIE: Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

▲ VAROVANIE: Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

1. Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu.
2. Odoberte kryt ozubeného kolesa **6** podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze pily**.
3. Použite ochranné rukavice a čistým štetcom s mäkkými štetinami odstráňte drevený prach, piliny, triesky, vetvičky a ďalší materiál uchytý vnútri krytu reťaze **6** a v blízkosti reťaze pily **5** alebo ozubeného kolesa **18**.
4. Otáčajte napínacou skrutkou reťaze **9** pomocou plochého skrutkovača na koncovnej časti kľúča **17**. Otáčanie skrutky proti smeru pohybu hodinových ručičiek umožňuje pohyb vodiacej lišty **4** smerom dozadu a zmenšenie napnutia reťaze pily, čo umožní odobratie tejto reťaze.
5. Použite ochranné rukavice, uchopte pilovú reťaz a vodiacu lištu a odoberte ich z náradia.
6. Použite ochranné rukavice a čistým štetcom s mäkkými štetinami odstráňte drevený prach a iné nečistoty uchyté na vodiacej lište **4** a v blízkosti reťaze pily **5**.
7. Nainštalujte reťaz, vodiacu lištu a kryt reťaze **6** podľa popisu v častiach **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze pily**, **Výmena reťaze pily**, a pred použitím pily nastavte správne napnutie reťaze pily podľa popisu v časti **Nastavenie napnutia reťaze**.

Brúsenie reťaze pily (obr. O–Q)

▲ UPOZORNENIE: Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

▲ VAROVANIE: Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či sa z náradia vybral akumulátor,

aby ste zabránili náhodnému spusteniu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

▲ VAROVANIE: Neznížujte príliš obmedzovacie zuby, pretože **24** sa tým zvyšuje riziko spätného rázu. Ak sa reťaz **5** brúsila viac než štyrikrát, vymeňte ju.

Pri každom brúsení reťaze **5** dochádza k určitej strate jeho odolnosti voči spätnému rázu, a preto musíte byť pri práci veľmi opatrní.

Odporúčame vám, aby ste brúsili reťaz maximálne štyrikrát.

POZNÁMKA: Zuby reťaze **25** sa otupia okamžite, hneď ako pri rezaní dôjde k ich kontaktu so zemou/nečistotami alebo s klinkami.

Z dôvodu zaistenia maximálneho možného výkonu pily je dôležité, aby sa zuby reťaze **25** udržiavali ostré. Dodržujte tieto užitočné rady pre správne brúsenie reťaze pily:

1. Na brúsenie vašej pilovej reťaze používajte pilník 4 mm a držiak pilníka alebo vodidlo na pilovanie, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky. Tak vždy zaistíte dosiahnutie správnych uhlov pre brúsenie.
2. Položte držiak pilníka rovno na hornú plochu zuba **23** a ukazovateľ hĺbky zuba **25**.
3. Udržujte pri hornej ploche zuba **23** správny uhol 30° **26** na vodidle vášho pilníka, ktoré je rovnobežné s vašou reťazou (pilník v uhle 60° pri pohľade na reťaz z boku) tak, ako je zobrazené na obr. O.
4. Najskôr nabrúste zuby **25** na jednej strane reťaze **5**. Pilujte z vnútornej strany každého zuba smerom von. Potom pílu otočte a zopakujte tento postup (kroky 2, 3, 4) pri zuboch na druhej strane reťaze.
- POZNÁMKA:** Použite plochý pilník na zbrúsenie horných častí hrotov (27 (časť článku reťaze pred zubom) **25**), aby sa nachádzali približne 0,635 mm (0,025") pod špičkami zubov tak, ako je zobrazené na obr. P.
5. Zachovávajte rovnakú dĺžku zubov, ako je zobrazené na obr. Q.
6. Ak dôjde k poškodeniu lesklého povrchu horných **23** alebo bočných **28** plôch zuba, pomocou pilníka takéto poškodenia odstráňte.

▲ UPOZORNENIE: Po nabrúsení bude zub reťaze ostrý, a preto buďte pri tejto činnosti veľmi opatrní.

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie

▲ VAROVANIE: Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením odpojte elektrické náradie od zdroja napájania.

▲ VAROVANIE: Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.

▲ VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Vetracie štrbiny je možné čistiť suchou mäkkou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Používajte schválenú ochranu očí a schválenú masku proti prachu.

Voliteľné príslušenstvo

VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Výrobky/akumulátory sú recyklovateľné, ale ak sú označené preškrtnutým odpadkovým košom, nesmú sa odhadzovať do normálneho domového odpadu.

Úplne vybite akumulátory a oddelte ich, a ak je to možné, oddelte všetky svetelné zdroje od tohto výrobku. Používateľ zodpovedá za odstránenie osobných údajov z výrobku. Potom odpad odovzdajte do oficiálneho zberného strediska odpadu alebo participujúcej firme, kde ho často prijímajú zadarmo. Obal je nutné zlikvidovať podľa vyznačeného kódu materiálu. Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny je nutné zlikvidovať iba v prípade, ak sa už nebude príslušný výrobok ďalej používať.

Postupy k likvidácii odpadu si zistíte na miestnych úradoch.

Ďalšie informácie získate na adrese **www.2helpU.com**

a naskenovaním vyššie uvedeného QR kódu.

DCMCSS65 ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie
Náradie nie je možné spustiť.	• Skontrolujte uloženie akumulátora. • Skontrolujte požiadavky týkajúce sa nabíjania akumulátora. • Pred použitím hlavného vypínača skontrolujte, či je celkom stlačené odistovacie tlačidlo. • Skontrolujte, či nie je aktivovaná brzda reťaze.
Náradie sa zastavuje počas použitia.	• Nabite akumulátor. • Na náradie sa pôsobí veľkou silou. Znovu zapnite náradie a používajte menšiu silu.
Akumulátor nie je nabíjaný.	• Nechajte akumulátor v nabíjačke, kým bude svietiť červená kontrolka nabíjania. Ak je akumulátor úplne vybitý, nabíjajte ho až 8 hodín. • Pripojte kábel nabíjačky k funkčnej sieťovej zásuvke. • Skontrolujte funkciu zásuvky pripojením iného zariadenia. • Skontrolujte, či nie je zásuvka prepojená s vypínačom osvetlenia a či nedôjde k odpojeniu napájania, ak zhasnete svetlo. • Premiestnite nabíjačku a akumulátor do prostredia, v ktorom je teplota vyššia než 4,5 °C a nižšia než 40,5 °C.
Prehrievanie vodiacej lišty/reťaze.	• Pozrite časť Nastavenie napnutia reťaze. • Pozrite časť Mazanie reťaze a vodiacej lišty.
Reťaz je uvoľnená.	• Pozrite časť Nastavenie napnutia reťaze.
Zlá kvalita rezu.	• Pozrite časť Nastavenie napnutia reťaze. POZNÁMKA: Nadmerné napnutie reťaze vedie k nadmernému opotrebovaniu a skráteniu prevádzkovej životnosti vodiacej lišty aj reťaze. Mažte pred každým rezom. Pozrite časť Výmena reťaze píly. • Zuby reťaze môžu byť tupé. Pozrite časť Brúsenie reťaze píly.
Náradie je v chode, ale nereže.	• Reťaz mohla byť nasadená obrátene. Pozrite časti popisujúcu inštaláciu a odoberanie reťaze. • Zuby reťaze môžu byť tupé. Pozrite časť Brúsenie reťaze píly.
Náradie nie je mazané.	• Naplňte nádržku mazivom. • Očistite vodiacu lištu, ozubené koleso a kryt ozubeného kolesa. Pozrite časť Údržba.



ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

**TYP VÝROBKU:**

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ Dokumentace záruční opravy				SK Dokumentácia záručnej opravy		
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Podpis Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624